

Le chpenntze = Le veston

Autor(en): **Oberli, M.-L.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **16 (1988)**

Heft 61

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242018>

Nutzungsbedingungen

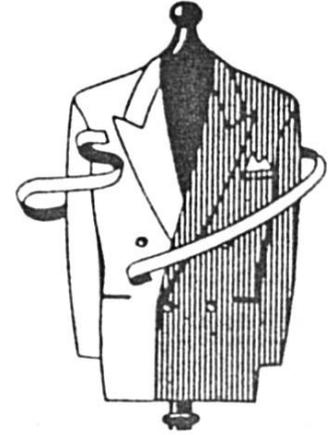
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LE CHPENNTZE

Tot chur Pére, t'és vètu cment in g'nitou !....
Voili ço que m'é dit mes doux baichattes;
Valérie tchaitchoze ans, Zéline doze ans.
Te n'és djemais vètu en lai môde. In Pére
que ne bote pon de tchulattes aivo des
cainnons cment des tyaux, des tchemises
dépenayées, n'a pon in Pére ai tirie feu a
djoués dadjd'heu ! Enne vèture tros
pêces, çoli te baiye in djè de véye



tabaillon. Djunque à djoué voué Velérie é trovè qu'in dgèple d'hanna
pouétchè pai enne baichatte su in lairdge tricot, ou bin aivo lai
tchemise di Graind'Pére, po aintai que le painta tchoiyèsse en aivas
su enne tchulatte de vloué, ça terribye ! Dâ çi moment-li, mon tros
pêces n'en é pus aivu que doux. Mes tchemises, mes dgèples, mainme
mes vètures de neûes, aitant d'haillons que fint véyé pouétchès pai
moi, mains se djûene su Valérie. Bin chur qu'elle naidge dedains, elle
a pus mince que moi, mains d'aiprés lé, ès sont meux pouétchès.
Hyie, ça Zéline qu'è aiccmançie de se servi dains mon aimère.

Se y viyot demouéré dains les bouenens grâces de mes doux
baichattes, y n'aivo pus qu'ai de me botè en lai môde. I se paitchi en
velle po faire l'âcquisition d'in chpenntze djâne d'aivo des carrès
bieuves, enne boiyatte roudge a di toué di co, me voili de rtoué en
l'hôtâ. Aiye ! "çoli di touainnèrre, ç'ti còp Pére t'és raidjûni de
vingt ans m'in dit mes doux baichattes ! Y m'se senti tot haiyuroux,
tot djûne, y éto braintchie, cment ès diant maintenant !

Mains in maitin, chtaind qu'y ai viyut botè mon chpenntz, è
s'était envoulè, Valérie l'aivaidge botè po allè en l'écòle, léssant ai son
Pére ses véyes haillons. C'ti còp, y me se empouétchè. Mains Pére, vu
que te ne le pouétche pon tos les djoués, m'é dit Valérie, te dairos
être fîe qui botèsse tes aiffaires, çoli prove que te sais demouéré
djûne. Troubiyè pai ç'te voirtè, y é aicceptè çi mairtchi. Tchaind y
ne pouétche pon mon chpenntz, Valérie pe le botè. Le derri saim-
baidi, po aissistè en n'enne aissembièe des parents d'élèves, y ai
enflè mon chpenntz bairiolè. Tot d'in còp, y me se botè ai musè.
"Qu'asse que viyant musè les raitès se ès me voyant aivo le chpenntz
de mai baichatte Valérie" ?

Tot pnied, y l'ai rédut dains le biffat, pe y ai renflè mai
véye vèture.

LE VESTON

Pour sûr Père, tu es vêtu comme un déguenillé !.... Voilà ce que m'ont dit mes deux filles; Valérie quatorze ans, Céline douze ans. Tu n'es jamais vêtu à la mode. Un Père qui ne met pas de culottes avec des canons comme des tuyaux, des chemises décolletées, n'est pas un Père à sortir aux jours d'aujourd'hui ! Un habit trois pièces cela te donne un air de vieux notaire. Jusqu'au jour où Valérie a trouvé qu'un gilet d'homme porté par une fille, sur un large pull-over, ou bien avec la chemise du Grand'Père, pour autant que le bas retombe en dehors sur une culotte de velours, c'est terrible ! Dès ce moment-là, mon trois pièces n'en a plus été que deux. Mes chemises, mes gilets, et même mes pyjamas, autant d'habits qui me font vieux portés par moi, mais si jeune sur Valérie. Bien sûr, elle nage dedans. Elle est plus mince que moi, mais d'après elle, ils sont mieux portés. Hier, c'est Céline qui a commencé de se servir dans mon armoire.

Si je voulais demeurer dans les bonnes grâces de mes deux filles, je n'avais plus qu'à me mettre à la mode. Je suis parti en ville pour faire l'acquisition d'un veston jaune avec des carreaux bleus, un foulard rouge autour du cou, me voilà de retour à la maison. Ah ! ça c'est du tonnerre, cette fois Père tu as rajeuni de vingt ans m'ont dit mes deux filles ! Je me suis senti tout heureux, tout jeune, j'étais branché comme ils disent maintenant.

Mais un matin, quand j'ai voulu mettre mon veston, il s'était envolé. Valérie l'avait déjà mis pour aller à l'école, laissant à son Père ses vieux habits. Cette fois, je me suis emporté. Mais Père, puisque tu ne le portes pas tous les jours m'a dit Valérie, tu devrais être fier que je mets tes affaires, cela prouve que tu sais demeurer jeune. Troublé par cette vérité, j'ai accepté ce marché. Quand je ne porte pas mon veston, Valérie peut le mettre. Samedi dernier, pour assister à une assemblée de parents d'élèves, j'ai enfilé mon veston bariolé. Tout à coup, je me suis mis à penser : Que vont penser les régents si, ils me voient avec le veston de ma fille Valérie ?

Tout penaud, je l'ai réduit dans le buffet, puis j'ai renfilé mon vieil habit.